



# Economic and Social Council

Distr.: General  
12 November 2009  
English  
Original: French

---

## Economic Commission for Europe

### Inland Transport Committee

#### Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (ADN Safety Committee)

#### Sixteenth session

Geneva, 25–29 January 2010

Item 4 (b) of the provisional agenda

**Proposals for amendments to the regulations annexed to ADN**

### Other amendment proposals

#### Proposals of corrections and amendments

##### Transmitted by the Government of Switzerland<sup>1, 2</sup>

##### Background

1. At the Safety Committee meeting held from 24 to 28 August 2009, the Swiss delegation briefly presented informal document INF.7 relating to proposals for corrections and amendments. The document was subsequently first considered by an informal group at a meeting held during the session. The Safety Committee invited the representative of Switzerland to submit an official revised document for the next session.

##### Proposal

2. It is proposed to harmonize as far as possible the provisions of ADN with those of ADN R and to avoid divergences. In addition, the different language versions of ADN should correspond more closely. The modifications are set out below.

---

<sup>1</sup> Distributed in German by the Central Commission for the Navigation of the Rhine (CCNR) under the symbol CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2010/8.

<sup>2</sup> In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2006–2010 (ECE/TRANS/166/Add.1, programme activity 02.7 (b)).

**Justification**

3. A comparison between the provisions of ADNR and those of ADN reveals certain divergences. In order to avoid problems during incorporation of such provisions, divergences should be eliminated as far as possible. The reasons for the individual proposals are set out in informal document INF.7 presented at the previous session and are not reproduced in the present document.

**Corrections**

4. The following corrections are proposed:

1.16.1.2.2 Amend to read as follows:

The certificate of approval shall attest that the vessel has been inspected and its construction and equipment comply with the applicable provisions of this Regulation.

7.2.4.15.1 At the end of the paragraph, delete: “9.3.2.26.3 or 9.3.3.26.3”.

**8.6.3 Checklist ADN**

On page 1 of the checklist, in the header “Particulars of the cargo”, insert: “UN number or” before “identification number”.

On page 2 of the checklist, in the brackets in the first line, insert: “or have gas unloaded” after “loaded with gas”.

On page 3 of the checklist, in section 6.1, replace both occurrences of “hoses” by “pipes”.

9.3.1.25.7 Amend the penultimate sentence to read as follows:

“The maximum permissible overpressure or vacuum shall be indicated on each installation.”

9.3.3.10.5 Concerns the German version only.

9.3.3.21.9 Concerns the German version only.

9.3.3.22.4 (a) The first part of the correction does not concern the English version.

For the closed N type in the last indent, insert “capable of withstanding steady burning” after “flame arresters”.

---

<i>Language versions concerned</i>			
g	f	e	r
	x	x?	x?

---

9.3.2.35.1 In the second indent, insert “double-hull spaces” after cofferdams.

9.3.x.0.3 (c) In the last indent, replace “hoses” by “pipes”.

9.3.2.11.4 Concerns the German version only.

9.3.x.21.1 (g) Amend to read as follows:

“(g) a means of connecting a sampling device and/or a sampling opening as required in column 13 of Table C of Chapter 3.2”.

9.3.x.21.6 At the end, replace “intrinsically safe apparatus” by “ ‘failsafe’ apparatus”.

## Amendments

The following amendments are proposed:

- 1.2.1 Definitions**
- In the definition of high velocity vent valve, after “propagation of a flame”, insert “of an inflammable mixture”.
- 1.4.2.2.2 Delete the reference to 1.4.2.2.1 (i) to read as follows: “... 1.4.2.2.1 (a) and (b)”.
- 1.6.7.1.2 At the end of (b), add the following text:  
 “When in the general transitional provisions in 1.6.7.2 no date is specified after ‘N.R.M.’, it refers to N.R.M. after [1 January 1995 or possibly 26 May 2000]. When in the supplementary transitional provisions in 1.6.7.3, no date is specified, it refers to N.R.M. after [28 February 2008].”
- 1.6.7.2.2.2 In the following entries in the table of general transitional provisions for tank vessels, in the column “Time limit and comments”, replace “N.R.M.” by: “N.R.M. from 1 January 1999”:
- 1.2.1.1 Electrical apparatus
- 7.2.3.25.1 (c)
- 7.2.4.22.1
- 9.3.3.11.1 (d)
- 9.3.1.11.8 / 9.3.2.11.10 / 9.3.3.11.9
- 9.3.1.21.7 / 9.3.2.21.7 / 9.3.3.21.7
- 9.3.3.25.2 (a)
- 9.3.3.41.1
- 9.3.3.56.1
- Replace “N.R.M.” by “N.R.M. from 1 January 2001”:
- 1.2.1 Flame arrester
- 9.3.2.0.1 (c) / 9.3.3.0.1 (c)
- 9.3.1.11.2 (d) / 9.3.2.11.2 (d)
- 9.3.1.21.7 / 9.3.2.21.7 / 9.3.3.21.7 (2 X)
- 9.3.2.22.5 / 9.3.3.22.5
- 9.3.2.25.12
- Replace “N.R.M.” by “N.R.M. from 1 January 2003”:
- 8.1.2.3 (i)
- 9.3.2.12.1 / 9.3.3.12.1
- 9.3.1.12.6 / 9.3.2.12.6 / 9.3.3.12.6
- 9.3.1.22.4
- 9.3.2.25.9 / 9.3.3.25.9

9.3.1.35.4

Replace “N.R.M.” by “N.R.M. from 1 January 2005”:

9.3.1.10.3 / 9.3.2.10.3 / 9.3.3.10.3

9.3.3.11.4

9.3.1.21.1 (b)

**7.1.2.5 Instructions for the use of devices and installations**

At the end, delete: “unless agreements concluded between the countries concerned in the transport operation provide otherwise”.

**7.1.4.5 Prohibition of mixed loading (seagoing vessels)**

Amend the heading to read as follows:

**“Prohibition of mixed loading (seagoing vessels; inland navigation vessels carrying containers.”**

7.1.5.8.1

and

7.2.5.8.1

Amend to read as follows:

“In the States where the reporting duty is in force, the master of a vessel for which marking in accordance with 7.1.5.0/7.2.5.0 is required shall, prior to the start of any voyage, report, in accordance with the provisions referred to in paragraph 1.1.4.6.1, to the competent authority of the State in which the voyage has started.”

8.1.2.8

At the end, delete: “unless agreements concluded between the countries concerned in the transport operation provide otherwise”.

8.1.6.2

In the first sentence, replace “products” by “products for the operation of the vessel and residual cargo”.

8.1.6.3

Amend to read as follows:

“The special equipment referred to in 8.1.5.1 and the flammable gas detection system shall be checked and inspected in accordance with the instructions of the manufacturer concerned either by the manufacturer itself or by persons authorized for this purpose by the competent authority. A certificate concerning this inspection shall be carried on board.”

**8.1.11 Register of operations during carriage relating to the carriage of UN No. 1203**

At the end of the first sentence, insert: “including at least the particulars referred to in subsection 7.2.4.12”.

**9.3.3.11 Hold spaces and cargo tanks**

9.3.3.11.4

In the third paragraph, insert: “loading and” before “unloading”. Add a new third sentence to read “These pipes shall be fitted at least 0.60m above the bottom.”

**9.3.x.21 Safety and control installations**

9.3.x.21.7

In the second paragraph, insert “and unloading” after “loading” and “or unloading” after “the loading”.

9.3.x.40.2.5      In paragraph (b), insert “on deck” after “located”.

---